

日独交流 150 周年記念 沖縄ダイビング 2011 年 2 月 18 日～3 月 6 日
150 Jahre Freundschaft Deutschland-Japan Tauchreise vom 18.02. – 06.03.2011

石垣島 Ishigaki Insel

あいにくの雨でしたが、国内からのお客様と一緒に元気に出航、産卵シーズン中の大きなコブシを沢山見ました。メンバーの誕生日にお店の方がケーキをご用意してくれて、一緒にお祝いをしました。泡盛酒造所の見学と試飲もしました。

Trotz des Regens, sind wir zusammen mit den japanischen Gästen ganz munter getaucht. Die berühmte Eiablagelation der Sepien haben wir beobachten können. Den Geburtstag eines Teilnehmers haben wir gemeinsam in der Tauchbasis gefeiert. Die Awamori-Brauerei haben wir auch besichtigt.



川平湾を一望出来る宿泊先、民宿前高屋のテラスでご主人の小林さんと一緒に記念写真。毎日美味しい日本料理を料理して頂くと共に、石垣島のご案内、石垣ダイビングの良きアドバイスも頂きました。

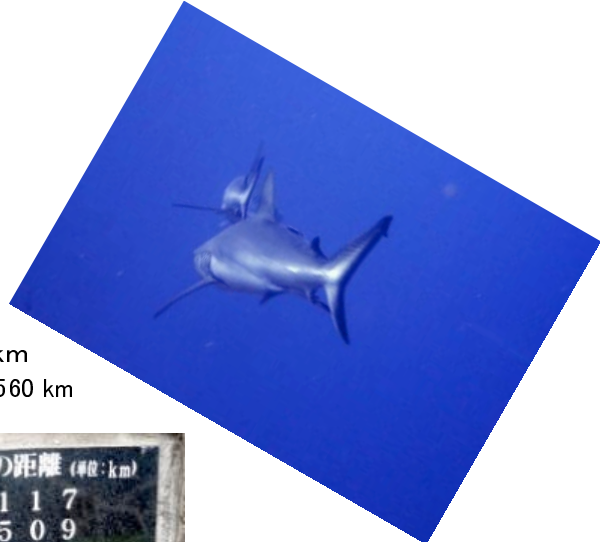
Auf der Terrasse des Gasthauses Maetaka-ya an der berühmten Kabira-Bucht. Der Pensionsinhaber (links im Bild) hat für uns jeden Tag wunderbar gekocht und auch viele Ratschläge übers Tauchen in Ishigaki gegeben.

与那国島 Yonaguni Insel



日本最西端地与那国。ハンマーヘッドの群れは登場しませんが、黒潮に乗ってやって来るメジロザメ、マグロなどの遠回魚や有名な遺跡ポイントなど満喫しました。与那国ダイビングセンターの皆様には、ダイビングだけではなく食事も住いも全てお世話になりました。

Die westlichste Insel Japans Yonaguni. Viele Hochseefische sind mit der Kuroshio-Strömung an uns vorbeigeschwommen. Der weltberühmte Iseki-Point war eindrucksvoll. Einer professionellen wunderbaren Betreuung der Yonaguni Tauchbasis danken wir!



ドイツ - 与那国 9560km
Deutschland - Yonaguni 9560 km

石垣	_____	1 1 7
那覇	_____	5 0 9
東京	_____	2 1 1 2
台湾	_____	1 1 1 1
香港	_____	9 5 1
ソウル	_____	1 5 0 0
北京	_____	1 8 3 3
マニラ	_____	1 1 2 4
シンガポール	_____	3 2 7 8

2004年11月



沖縄本島 Okinawa Hauptinsel



ダイビング・観光共、恩納村在住のドイツ人ヤンさんのお店にお世話になりました。横浜エムズマリン社の永吉さんも本島に来てくれて那覇市観光にご協力して頂きました。ザウクジラの日は最高の天気でした。国内からのお客様達と一緒に何回も現れてくれたクジラを楽しみました。



Die deutsch-japanische Tauchbasis von Jan in Onnason hat uns unterstützt. Trotz des schlechten Wetters konnten wir ein interessantes und geschütztes Tauchgebiet kennen lernen. Ein fabelhaftes Ende unserer Reise durch eine unvergessliche Buckelwalbesichtigung bei schönem Wetter!



日独交流 150 周年
Jahre Freundschaft
Deutschland-Japan

